

# Condiții generale Consultanță de specialitate



## 1. Obiectul contractului

- 1.1. „EPLAN” în sensul prezentelor condiții este societatea EPLAN menționată în respectiva confirmare a comenzii pe care se întemeiază o relație contractuală cu partenerul contractual.
- 1.2. „Partener contractual” în sensul prezentelor condiții este persoana, întreprinderea, comerciantul, persoana juridică de drept privat sau de drept public ori fondul special de drept public menționat în confirmarea comenzii ca parte contractantă a EPLAN sau ca utilizator al platformei EPLAN cloud.
- 1.3. „Întreprinderi afiliate” în sensul prezentelor condiții contractuale sunt întreprinderile distincte din punct de vedere juridic care a) dețin majoritatea acțiunilor sau majoritatea drepturilor de vot în cadrul unei alte întreprinderi (participație majoritară), precum și acele întreprinderi subordonate unei astfel de participații majoritare sau b) care pot exercita, în mod direct sau indirect, o influență dominantă asupra unei alte întreprinderi (raport de control), precum și întreprinderile care sunt subordonate unui astfel de raport de control sau c) care au o conducere comună ori se află în alt tip de interdependență.

## 2. Obiectul contractului, încheierea contractului

- 2.1. Prezentele condiții generale pentru consultanță de specialitate (denumite în continuare „CG”) se aplică utilizării EPLAN de către partenerul contractual pentru servicii de consultanță. Prezentele CG se aplică în mod exclusiv. Condițiile generale ale partenerului contractual nu se aplică și, prin urmare, sunt excluse în mod expres. Condițiile generale ale partenerului contractual nu devin parte a contractului, chiar dacă EPLAN nu le-a respins în mod expres.
- 2.2. Toate ofertele EPLAN pot face obiectul modificărilor și nu sunt obligatorii. Acest aspect este aplicabil și în situația în care EPLAN a furnizat partenerului contractual descrieri ale produselor cu prețuri valabile în prezent. O comandă plasată de partenerul contractual reprezintă o ofertă transmisă către EPLAN pentru încheierea unui contract de consultanță cu includerea prezentelor CG. Toate ofertele depuse de partenerul contractual sunt supuse acceptării ulterioare de către EPLAN. Depunerea unei oferte se realizează cel puțin în format electronic (e-mail, rezervare pe site). EPLAN acceptă oferta numai în mod întemeiat, iar contractul se încheie numai după ce EPLAN a confirmat partenerului contractual acceptarea ofertei. Prin această confirmare, între EPLAN și partenerul contractual se încheie fie un contract de servicii, fie un contract de muncă, în funcție de obiectul comenzii confirmate.
- 2.3. Serviciile contractuale reprezintă consilierea și asistența furnizate partenerului contractual. EPLAN prestează servicii pe propria răspundere; la rândul său, partenerul contractual este responsabil de rezultatele pentru care au fost depuse eforturi și care au fost obținute de partenerul contractual în acest sens (denumite individual în continuare „servicii contractuale”). Prețurile estimative pentru forța de muncă și serviciile bazate pe timpul și materialele specificate în deviz nu au caracter obligatoriu. Cantitățile prevăzute pe care se bazează o estimare pornesc de la o evaluare a

scopului preconizat al serviciilor, pe baza experienței EPLAN și cu o pregătire în deplină cunoștință de cauză.

### **3. Dispoziții privind serviciile de consultanță în cadrul unui contract de muncă**

- 3.1. În cazul unor servicii contractuale de muncă, EPLAN răspunde de controlul, gestionarea și monitorizarea prestării serviciilor, precum și de rezultatele obținute (denumite individual în continuare „servicii contractuale de muncă”).
- 3.2. Atunci când prestează serviciile (activitate denumită în continuare „prestarea serviciilor”), EPLAN este dependent de partenerul contractual prin îndeplinirea obligațiilor necesare de a colabora aferente tipului de serviciu, însă în special a obligațiilor prevăzute la Secțiunea 3 din prezentele CG. Dacă partenerul contractual nu îndeplinește aceste obligații de colaborare sau dacă le respectă în mod insuficient sau dacă întârzie sau dacă apar decalaje și/sau daune din această cauză, EPLAN nu răspunde de aceste daune sau de orice daune care pot apărea pe cale de consecință, iar termenele convenite se amână cel puțin cu durata întârzierilor cauzate de neîndeplinirea de către partenerul contractual a obligațiilor sale de colaborare sau de neîndeplinirea insuficientă a acestora. În cazul în care apar costuri suplimentare ca urmare a neîndeplinirii de către partenerul contractual a serviciilor de participare până la termenul limită, EPLAN poate factura aceste costuri – fără a aduce atingere drepturilor suplimentare în temeiul legii – în condițiile sale uzuale.
- 3.3. „Descrierea serviciilor” în cazul serviciilor contractuale de muncă, în special adaptarea, programarea, personalizarea sau alte activități similare, este elaborată și consemnată în comun de către partenerul contractual și EPLAN într-o descriere a serviciilor, un caiet de sarcini, o specificație sau alt document de acest tip (denumit în continuare „descrierea serviciilor”) – în funcție de tipul de serviciu contractual de muncă – înainte și/sau în timpul prestării serviciilor în ceea ce privește acceptarea serviciului.
- 3.4. În cazul serviciilor contractuale de muncă, EPLAN îi prezintă partenerului contractual la data limită – dacă s-a convenit astfel – dovezi că serviciile au fost prestate și se efectuează o recepție prin realizarea unui test funcțional sau a unei funcționări de probă în conformitate cu parametrii conveniți în descrierea serviciilor și/sau în contract, iar procedura de bază este următoarea:
  - a) Rezultatul recepției este consemnat într-un protocol elaborat și semnat în comun de EPLAN și partenerul contractual, care conține și o listă a defecțiunilor care cuprinde defecțiunile clasificate de către partenerii contractuali; aceasta se aplică și în cazul în care nu există defecțiuni.
  - b) Dacă partenerul contractual nu efectuează recepția de îndată, EPLAN îi poate stabili în scris partenerului contractual un termen rezonabil de cel puțin o (1) săptămână pentru recepție. Recepția este considerată declarată în mod implicit după expirarea termenului dacă partenerul contractual a fost notificat în scris în mod expres cu privire la stabilirea termenului și nu a notificat în scris defecțiuni care să împiedice recepția până la expirarea termenului de recepție stabilit. De asemenea, recepția este considerată efectuată dacă partenerul contractual folosește bunurile și serviciile în producție, adică nu doar pentru testare, exceptând cazul în care funcționarea de probă în condiții de producție a fost convenită în mod expres ca parte a procedurii de recepție.

- c) Defecțiunile nesemnificative, și anume defecțiunile din categoriile 2 și 3, care nu afectează funcționalitatea produsului, nu dau dreptul partenerului contractual să refuze recepția. Defecțiunile din categoriile 2 și 3 se corectează conform unui grafic stabilit de comun acord de partenerii contractuali.
- d) Dacă serviciul deținut de EPLAN poate fi defalcat în subsisteme autonome care pot fi recepționate separat, partenerul contractual este obligat să le recepționeze. Componentele sau rezultatele parțiale utilizate în producție de către partenerul contractual sunt considerate recepționate.
- e) Această procedură se aplică mutatis mutandis dacă sunt realizate livrări sau teste funcționale în locul unui test de recepție, chiar dacă acestea nu au efectul unui test de recepție.

3.5. Clasificarea defecțiunilor în funcție de recepție se realizează în următoarele clase de defecțiuni:

- **Categoria 1:** Software-ul nu poate fi utilizat. Eroarea nu poate fi evitată într-un mod fiabil din punct de vedere economic cu ajutorul unor instrumente organizaționale sau de alt tip.
- **Categoria 2:** Utilizarea software-ului nu este afectată în așa măsură încât acesta să nu poată fi folosit. Eroarea poate fi evitată într-un mod fiabil din punct de vedere economic cu ajutorul unor instrumente organizaționale sau de alt tip.
- **Categoria 3:** Nu există un efect semnificativ asupra funcționalității și ușurinței în utilizare. Folosirea software-ului nu este limitată sau este limitată doar în mică măsură.

#### 4. Consultanță pe bază de abonament

- 4.1. Partenerul contractual poate comanda servicii de consultanță pe bază de abonament. EPLAN prestează servicii de consultanță pe bază de abonament pe propria răspundere. La rândul său, partenerul contractual este responsabil de rezultatele urmărite și obținute de partenerul contractual în acest proces.
- 4.2. În cadrul domeniului de aplicare al consultanței pe bază de abonament, partenerul contractual are opțiunea de a comanda și apela la anumite servicii pe baza unui contract de servicii pe o anumită perioadă de timp. Solicitarea serviciilor trebuie să aibă loc în perioada de timp respectivă (și anume pe durata contractului). Partenerul contractual răspunde de programarea și solicitarea serviciilor. Serviciile nesolicitate pe durata contractului expiră la sfârșitul duratei respective și nu pot fi reportate pe o durată contractuală prelungită.
- 4.3. Relația contractuală începe la momentul de debut al contractului specificat în confirmarea comenzii și se încheie pe o perioadă de timp nedeterminată. Serviciile se raportează întotdeauna la o perioadă de doisprezece luni. În cazul în care contractul se încheie pe parcursul anului, serviciile aferente primului an se reduc la perioada rămasă a anului respectiv.
- 4.4. Pentru prima dată, contractul poate fi reziliat de oricare dintre partenerii contractuali după un termen de bază de doisprezece luni, cu un preaviz de trei luni la sfârșitul lunii. În lipsa unui preaviz de reziliere, durata contractului este prelungită cu încă

doisprezece luni în fiecare caz (perioadă de prelungire) până când contractul este denunțat prin preaviz cel târziu cu trei luni înainte de sfârșitul perioadei de prelungire respective.

- 4.5. În afara cazului în care se convine altfel, plata remunerației pentru serviciile de consultanță pe bază de abonament este scadentă imediat după încheierea contractului și la începutul fiecărei perioade de prelungire.

## **5. Obligații de colaborare ale partenerului contractual**

- 5.1. Partenerul contractual răspunde în mod individual și exclusiv de mediul hardware și software necesar pentru serviciile prestate de EPLAN. Această dispoziție se aplică în mod special cerințelor de sistem și manipulării de către angajații și agenții partenerului contractual a software-ului furnizat de EPLAN. Partenerul contractual asigură crearea unui mediu hardware și software funcțional și corect dimensionat, luând în considerare și alte sarcini suplimentare ale produselor EPLAN.
- 5.2. Partenerul contractual respectă instrucțiunile și cerințele minime furnizate de EPLAN pentru instalarea și operarea software-ului.
- 5.3. În măsura în care este necesar, partenerul contractual pune la dispoziție - gratuit și conform solicitărilor - locații, acces la locații, precum și acces la hardware-urile și software-urile, datele și instalațiile de telecomunicații necesare și, dacă este cazul, pune la dispoziție personal astfel încât EPLAN să poată presta serviciile de consultanță conform contractului.
- 5.4. Pentru a permite EPLAN să remedieze eventualele erori cât mai bine și mai repede posibil, partenerul contractual acordă EPLAN acces la serviciile oferite de EPLAN, în special la software-urile și componentele aferente, în scopul depanării și corectării erorilor.
- 5.5. Înainte ca EPLAN să utilizeze echipamentele partenerului contractual în scopul menționat anterior, partenerul contractual va face copii de rezervă ale datelor respective (de ex. fișiere de proiect).

## **6. Modificări ale scopului serviciilor**

- 6.1. Fiecare dintre partenerii contractuali poate solicita în scris celuilalt partener contractual realizarea de modificări ale scopului convenit al serviciilor. După primirea solicitării de modificare, destinatarul analizează modificarea pentru a stabili dacă și în ce condiții aceasta este fezabilă și notifică imediat solicitantul cu privire la acordul sau refuzul său, dacă este cazul prezentând și motivele.
- 6.2. Dacă o solicitare de modificare a partenerului contractual necesită o analiză extinsă, EPLAN informează partenerul contractual în această privință înainte de începerea analizei. Dacă partenerul contractual acceptă inspecția de către EPLAN, EPLAN facturează partenerului contractual timpul și efortul necesare pentru efectuarea inspecției, după ce obține acordul scris prealabil al partenerului contractual.
- 6.3. Modificările scopului convenit al serviciilor devin valabile doar în conformitate cu principiile care guvernează prezentele condiții contractuale, după încheierea acordului

de modificare aferent. Până atunci, EPLAN are dreptul și este obligat să continue activitatea pe baza contractului existent.

## **7. Manager de proiect**

Partenerul contractual desemnează o persoană responsabilă cu furnizarea către EPLAN a informațiilor necesare în cel mai scurt timp posibil și cu luarea deciziilor sau stabilirea persoanelor care pot îndeplini aceste sarcini. De asemenea, EPLAN numește un manager de proiect, care trebuie să aibă experiența necesară, să fie capabil să furnizeze informații suficiente și să poată lua decizii în cel mai scurt timp posibil.

## **8. Drepturi de proprietate, drepturi de autor și drepturi de utilizare**

Dacă nu s-au stabilit alte proceduri în contract, partenerul contractual primește un drept irevocabil, nerestricționat spațial, neexclusiv și netransferabil de a utiliza serviciile care fac obiectul contractului pe o perioadă nelimitată de timp; acordarea drepturilor de utilizare depinde de rezolvarea tuturor cererilor de remunerare la care EPLAN are dreptul conform prezentei relații contractuale. Toate drepturile de proprietate, drepturile de autor și alte drepturi de utilizare rămân ale EPLAN, în afara cazului în care se convine altfel cu partenerul contractual.

## **9. Răspundere**

- 9.1. EPLAN răspunde doar în cazul în care o faptă este comisă cu vinovăție, cu excepția cazului în care legea prevede altfel.
- 9.2. EPLAN răspunde fără limite pentru faptele produse cu intenție sau culpă gravă.
- 9.3. În cazul unui grad de vinovăție mai mic decât cel prevăzut la Secțiunea 12.2 (neglijență), EPLAN va răspunde:
  - a) nelimitat, în cazul vătămării vieții, integrității fizice sau sănătății;
  - b) limitat la prejudiciul previzibil, de regulă în cazul daunelor care decurg din încălcarea unei obligații contractuale esențiale. O obligație esențială este cea obligație a cărei îndeplinire face posibilă executarea adecvată a contractului, pe de o parte, și pe care se bazează cealaltă Parte Contractantă, pe de altă parte.
- 9.4. Pe lângă dispozițiile Secțiunii 9.3, EPLAN răspunde exclusiv pentru pagube materiale directe până la valoarea maximă a sumei comenzii respective, iar răspunderea pentru totalitatea evenimentelor generatoare de daune pe durata unui an calendaristic se limitează la 100.000 €. Răspunderea pentru pierderi financiare și orice tip de daune pe cale de consecință este exclusă, în special pentru pierderi de profit, daune rezultate din pierderi de producție și daune suferite de terțe părți.

## **10. Materiale ale terțelor părți**

Partenerul contractual garantează EPLAN că toate materialele puse la dispoziție de către el pentru EPLAN în temeiul contractului nu fac obiectul unor drepturi ale terțelor

părți care exclud prelucrarea de către EPLAN. Partenerul contractual acordă compensații către EPLAN pentru orice pretenții de despăgubire ale terțelor părți care pot apărea în acest sens în măsura în care nu există intenție sau neglijență gravă din partea EPLAN sau a subcontractorilor săi.

## **11. Dispoziții finale**

- 11.1. La propria discreție și luând în considerare interesele legitime ale partenerului contractual, EPLAN poate subcontracta servicii către subcontractori selectați de EPLAN. EPLAN răspunde de serviciile acestor subcontractori în aceeași măsură ca de propriile servicii.
- 11.2. Amendamentele și completările prezentelor CG și/sau ale contractului respectiv trebuie realizate în scris (inclusiv fax și e-mail) și trebuie marcate în mod expres ca atare. Aceasta se aplică și oricăror amendamente ale prezentei clauze. Nu au fost încheiate acorduri verbale suplimentare.
- 11.3. Acești Termenii și Condiții vor fi guvernați și interpretați în concordanță cu legea din România, cu excepția Convenției Națiunilor Unite privind contractele de vânzare internațională de mărfuri (de la Viena din 11/04/1980).
- 11.4. Dacă Partea Contractantă este un profesionist, o persoană juridică de drept public sau un fond de investiții de drept public, locul de soluționare al disputelor rezultând din și în legătură cu acest contract va fi cel din circumscripția sediului principal EPLAN din România. Dacă EPLAN introduce o acțiune în instanță împotriva unei Părți Contractante, instanța competentă va fi cea în circumscripția sediului său principal, cu excepția cazului în care legea prevede expres altfel.

**Data: ianuarie 2022**